

Carta Tsinú Uvi Tsa Jacuhun Ra Pablo Tsi Nyivi Yihí Cuenda Nyoo Ñuu Tesalónica

Nu tyaa ra Pablo, tan ra cutahán tsihin ra, tsa tsinu uvi carta tsa cuenda nyivi yihí tuhun Nyoo ñuu Tesalónica

¹ Yuhu ra Pablo, ra Silvano tan ra Timoteo jaquitsí ndi carta ihya tsi ndo tsa cuví ndo nyivi yihí cuenda Nyoo ñuu Tesalónica. Tyin iin caa ñi iyó ndo tsihin Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo.

² Naquihin ndo tsa vaha tan tsa taxin tsa tsahá Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo coo añima ndo.

Nu cahan ra Pablo nácaa cua tatsi tuñi Nyoo tsi nyivi iyó cuatyí quivi quitsi ra Cristo

³ Nyooho yañi, cuñí tsi tsa nacuhva ndi tyahvi nyoo tsi Nyoo tsa cuenda ndo tandihí ñi quivi, tyin tacan taahán maa tsi javahá ndi tyin ñihi xaan cuahán tsinú iñi ndo tsi Nyoo tsa iin iin quivi, tan cuñí xaan ndo tsi nyivi yihí tuhun Nyoo tsihin ndo.

⁴ Yacan cuenda sii xaan cuñí ndi caahán ndi tuhun ndo tsihin nyivi yihí cuenda Nyoo inga ca vehe ñuhu. Tyin nyooho cunyeexaan iñi ndo nyicún ndo tsi Nyoo tan vaha xaan tsinú iñi ndo tsi ra vasu ndi maa nyehé xaan ndo tundoho jahá nyivi.

⁵ Tandihí yacan janahá tyin Nyoo cuíti xaan jacutuñí ra tyin cua catyi ra tyin taahán maa tsi cuhun nyooho tsa nyehé xaan tundoho nu ndacá ñaha ra tyin tsa cuenda ra nyehé xaan ndo tundoho.

⁶ Tan tsa cuenda maa Nyoo, taahán tsi janyehe ra tundoho tsi nyívi tsa janyehé xaan tundoho tsi ndo.

⁷ Tan nyooho tsa nyehé xaan tundoho jahá nyívi, cua cuhva ra quitatu ndo iin caa ñi tsihin ndi quívi cua quítsi nyico Jutu Mañi yo Jesucristo tsa quee ra andívi tsihin ñuhú tan tsihin ángel tsa iyó tunyee iñi maa ra.

⁸ Tyin tatsi tuñi ra tsi nyívi tsa ña nacotó tsi Nyoo, ñi tsa ña tyaá yahvi tuhun tsa jacacú ra tsi yo.

⁹ Ñi ican cua janyehe Nyoo tundoho tan ña cua cundihí maa tsa nyehe ñi tundoho, ña cua nyehe ñi tsi Jutu Mañi yo Jesucristo tan ña cua nyehe ñi tsa cahnu cuví ra tsihin tunyee iñi tsa iyó tsi ra

¹⁰ quívi cua quítsi ra. Tyin quívi can nyívi yihí cuenda ra, ñi tsinú iñi tsi ra, cua jacahnu ñi tsi ra. Tan iyo xaan cua cuñi ñi nyehe ñi tsi ra. Tan tyañu nyívi can, cua cuyucu tucu nyooho tyin tsinú iñi ndo tuhun tsa cahan ndi tsihin ndo.

¹¹ Yacan cuenda tsicán tahvi ndi tsi Nyoo tsa cuenda ndo tandihí ñi quívi, na jatyinyee ra tsi ndo. Tacan tan catyi ra tyin taahán tsi tsi ndo tsa cuví ndo nyívi cana maa ra. Tan tsicán tahvi tucu ndi tsi ra na jatyinyee ra tsi ndo tan cuvi javaha ndo tsa vaha tsa cuñí ndo javaha ndo. Tan na quita vaha tandihí tyiñu ra tsa javahá ndo tsihin tunyee iñi tsahá ra tsi ndo tyin tsinú iñi ndo tsi ra.

¹² Tacan tan cua jacahnu nyívi sívi Jutu Mañi yo

Jesucristo, tyin nyehé ñi cuhva iyó ndo. Tan cua jacahnu tucu maa ra tsi ndo nuu nyivi tsa cuenda tumañi iñi tsa tsahá ra tsi yo jahá Nyoo.

2

Ra tsa nduve ley Nyoo iyó aña

¹ Nyooho yañi, vityin cuñi yu cahan yu tsihin ndo tsa cuenda quivi quitsi nyico Jutu Mañi yo Jesucristo tan ndu iin yo tsihin ra. Caahán ndaahvi xaan ndi tsihin ndo,

² ña numi xaan sama ndo cuhva tsicá iñi ndo. Tan ña nayuhvi ndo tatun quita tuhun jaha tatyí ña vaha tyin tsa tahan tsi quivi quitsi Jutu Mañi yo; vasu ndi maa nyivi caahán can, a jaquitsí ñi carta tsi ndo tan catyi ñi tyin yuhu jaquitsi carta can tsi ndo. Ña tsinu iñi ndo tandihí yacan.

³ Ndi iin tsaha tan ña cuhva ndo jandavi ñaha nyivi tsi ndo. Tyin tsa ndi cumañi ca tahan tsi quivi quitsi Jutu Mañi yo, cuaha xaan nyivi, xaan cua cuñi ñi nyehe ñi tuhun Nyoo, tan cua quituvi rayi tsa nduve ley Nyoo iyó aña, ra tsa nyaá maa cahun anyaya.

⁴ Ra ican cuví ra xaan iñi tsi Nyoo. Cua cañi tahan ra tsihin tandihí tsa nyisó sivi Nyoo; tan cua cañi tahan ra tsihin tandihí tsa jacahnú tsi Nyoo. Tan nda cuanda tsitsi vehe ñuhu cahnu Nyoo tan cua cunyaa ra tan cua cundaca ñaha ra, cua jaha ra tyin Nyoo cuví ra.

⁵ ¿A ña nducuhún iñi ndo tyin nda ndi nyií ca yu tsihin ndo tan cahan yu tuhun ihya tsihin ndo?

⁶ Maa tyin nyooho tsitó ndo náa tsa tyasí tan ñaha ca quituvi ra. Nda tahan maa tsi quituvi ra tan cua quituvi ra.

⁷ Vityin tsa iyó tatyí tsa ña tsahá tyaá yahvi nyívi tsi Nyoo, maa tyin ndi nyíí xeehe nu, tyin iyó iin ra tsa ña tsahá quituvi nu. Maa tyin quívi cua quita ra tan cundihi tsa tyasí ra, tacan tan cua quituvi nu.

⁸ Tacan tan cua quituvi ra tsa nduve ley Nyoo iyó ña ña, maa tyin Jutu Mañi yo Jesús cua cahñi ra tsi ra tsihin tuhun quitá yuhu ra tan cua janaa ra tsi ra tsihin tsa xiñu tsa cahnu cuví ra quívi quitsi ra inga tsaha.

⁹ Ra ña vaha can, nu ña vaha cua jaquitsi tsi ra. Tan cua cuhva nu tandihi tsa nyityi nu, coo tsi ra, tan tsihin seña tan tsa iyo cua javaha ra cua jandavi ñaha ra tsi nyívi.

¹⁰ Cua cuatyíñu ra tandihi nuu tsa ña vaha tan tsihin yacan cua jandavi ñaha ra tsi nyívi tsa ña cua cacu. Tyin ñi can ña cuñí ñi naquihin cuenda ñi tuhun Nyoo tsa nditsa tan cacu ñi.

¹¹ Tan yacan cuenda cua cuhva Nyoo ndatu tsa jandavi ñaha tatyí ña vaha can tsi ñi. Tan cua tsinu iñi ñi tsa ña nditsa.

¹² Tacan tan cua tatsi tuñi ra tsi tandihi ñi tyin ña cuñí ñi tsinu iñi ñi tuhun nditsa. Tyin taahán ca iñi ñi javahá ñi tsa ña vaha.

Nu cañan ra Pablo tuhun nyívi tsa nacatsi Nyoo tyin cacu ñi

¹³ Maa tyin tandihi quívi cuñí tsi cuhva ndi tyahvi nyoo tsi Nyoo tsa cuenda nyooho yañi. Tyin cuñí xaan Jutu Mañi yo tsi ndo. Tan nacatsi ra tsi ndo nda jihna, [nda ndi cumañi ca tsinu ñuhu

ñayivi], tyin tsihin tsa janduvahá Tatyí Ii ra añima ndo tan tsihin tsa tsinú iñi ndo tuhun nditsa cuvi cacu ndo.

¹⁴ Yacan cuenda cana Nyoo tsi ndo quivi tsa cahan ndi tuhun ra tsihin ndo tyin tacan tan ñihi ndo tsa cahnu cuví Jutu Mañi yo Jesucristo coo tsi ndo.

¹⁵ Yacan cuenda nyooho yañi, jandu iin ndo iñi ndo. Tan ña naa iñi ndo tandihí tsa tsaha cuenda ndi tsi ndo tan jacuaha ndi tsi ndo nda ndi yucú ca maa ndi tsihin ndo. Tan ña naa iñi ndo tandihí tuhun tsa tyaa ndi nu carta tsa jaquitsi ndi tsi ndo.

¹⁶ Jutu Mañi yo Jesucristo tan Nyoo Jutu yo, juvin ra cuñí tsi yo; tan tsahá ra tunyee iñi tsi yo tandihí tyembu, tan tsahá ra naha tsa cuita iñi yo coo yo tsihin ra. Tandihí yacan tsahá ra tsi yo quivi tsaha ra tsa vaha tsa iyó tsi ra tsi yo.

¹⁷ Na kuhva ra tsa siñi cuñi añima ndo. Tan jandu iin ra iñi ndo, tacan tan cua cahan ndo tan javaha ndo tandihí tsa vaha.

3

Nu tsicán ra Pablo na ndacan tahvi nyivi tsi Nyoo tsa cuenda ra naha

¹ Tan inga tuhun, nyooho yañi, ndacan tahvi ndo tsa cuenda ndi tyin tacan tan numi ñi cua tsa tuhun Jutu Mañi yo tandihí ñi ityi. Tan na tyaa yahvi nyivi tuhun ra tan naquihin cuenda ñi itsi tumaa tsa naquihin cuenda maa ndo itsi.

² Ndacan tahvi tucu ndo na jacacu Nyoo tsi ndi ndaha nyivi ña vaha. Tyin ña tandihí ñi tan tsinú iñi ñi tsi Jutu Mañi yo.

³ Maa tyin Jutu Mañi yo javahá ra tsa catyí ra tyin javaha ra. Tan maa ra cua jandu iin iñi ndo, tan cua jaha cuenda ra tsi ndo tyin tacan tan ña tiin nu ña vaha tsi ndo.

⁴ Tan nditá xaan iñi ndi tsi Jutu Mañi yo tyin tsitó ndi tyin jatyinyeé ra tsi ndo tan javahá ndo tsa catyí ndi tyin javaha ndo. Tan tsitó tucu ndi tyin ña cua jandihí ndo tsa javaha ndo tacan.

⁵ Tan na jatyinyee ca Jutu Mañi yo tsi ndo tan cuñi ca ndo tsi nyivi tumaa tsa cuñi maa Nyoo tsi yo tsihin ñi, tan cunyeé ca iñi ndo nyehé ndo tundo ho, tumaa tsa cunyeé iñi maa ra Cristo nyehé ra tundo ho.

Taahán tsi tsa jaha tyiñu yo

⁶ Tan vityin nyoo ho yañi caahán ndi tsihin ndo tsihin sivi Jutu Mañi yo Jesucristo, ña cunyaa naa ndo tsi ra yañi yo tsa ña cuñi jaha tyiñu, tan ña cuñi ra coo ra tumaa jacuahá ndi tsi ndo.

⁷ Tyin tsitó maa ndo nácaa taahán tsi coo ndo tumaa tsicoo maa ndi tsa tsiyucu ndi tsihin ndo. Tyin nyuhu ña tsica nuu utsan ndi tyin jahá tyiñu ndi.

⁸ Tan tandihí tsa tsatsi ndi, maa ñi maa tyahvi ndi tsi ndo. Tyin jahá tyiñu ndi tsinu cahñi tan tsacuaa tyin ña cuñi ndi tsa coso tundo ho can siqui ndi intuhun ndo.

⁹ Vasu ndi maa iyó ndatu tsi ndi tsa ndacan ndi tsa jatyinyee ndo tsi ndi, maa tyin nyuhu jahá tyiñu ndi tyin cuñi ndi janaha ndi nácaa taahán tsi coo ndo.

¹⁰ Tyin quivi tsiyucu ndi tsihin ndo, cahan ndi tsihin ndo tyin nyivi ña cuñi jaha tyiñu, na ña catsi ñi.

¹¹ Caahán ndi yacan tyin ñihí tuhun ndi tyin yihí ndo tsicá nuu ñi maa ndo tan tyihí ndo tsi ndo nu ña taahán tsi quihvi ndo tan ña jahá tyiñu ndo.

¹² Nyooho tsa iyó tacan, tavá tyiñu ndi tsi ndo tsihin ndusu yuhu Jutu Mañi yo Jesucristo, jaha tyiñu ndo, tan coo tsa catsi ndo.

¹³ Nyooho yañi, ña cundihí iñi ndo javaha ndo tsa vaha.

¹⁴ Tatun iyó iin ra ña cuñí tyaa yahvi tuhun caahán ndi nu carta ihya, jaha ndo cuenda ndáa ra cuví ra, tan ña cunyanaa ndo tsi ra na nducahan nuu ra.

¹⁵ Maa tyin ña cuxaan iñi ndo tsi ra. Cuhva cuenda ndo tsi ra tyin yañi yo tsi ra.

Nu ndihí cahan ra Pablo

¹⁶ Jutu Mañi yō ra iyó tsa vaha tsi, juvin ñi maa ra cuhva tsa vaha coo añima ndo tandihí ñi quivi tan tandihí ñi tsaha vasu ndi maa nyehé ndo tundoho. Tan Nyoo ndoo tsihin tandihí ndo.

¹⁷ Yuhu ra Pablo tyaá yu nacumi tsi ndo nu tutu ihya tsihin ndaha yu, tan tsihin letra yu. Tyehen tyihí yu firma yu tandihí carta yu. Tan tyehen tyaá yu.

¹⁸ Tan na nasoco Jutu Mañi yo Jesucristo tsi tandihí ndo.

Tan na cuvi tsi tacan ñi.

**Tuhun tsa tsa naco jutu mañi yo Jesucristo
tsi yo
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Juan Colorado

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744